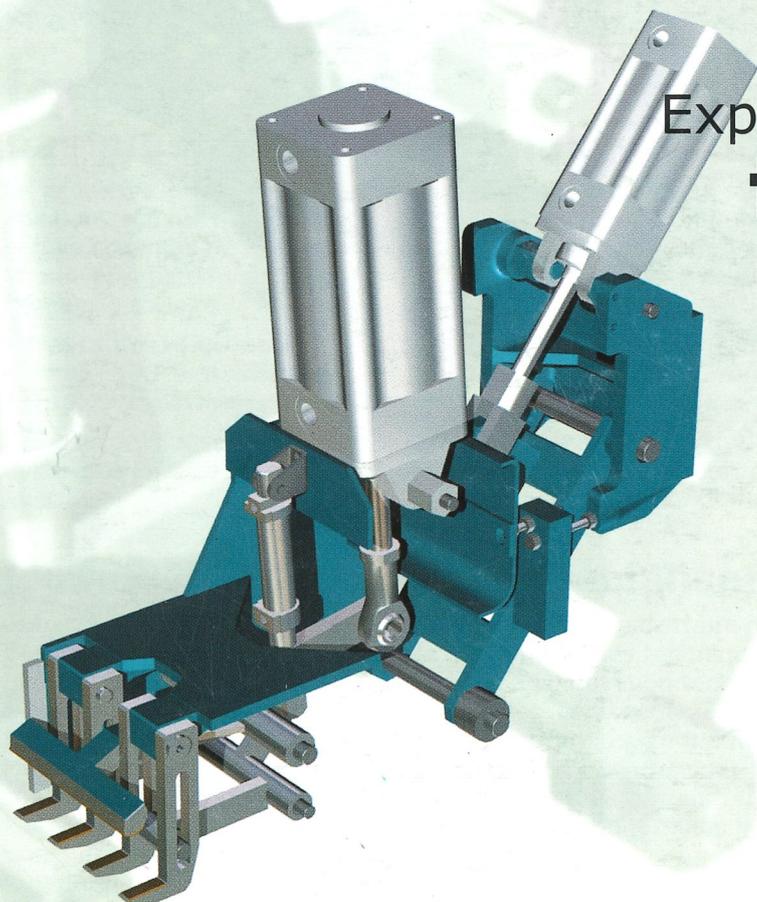


formula X

DM SYSTEM

Le nouveau standard pour le sciage

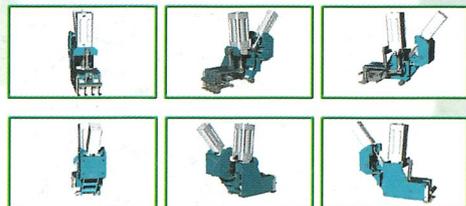
La seule scie à panneaux au monde qui est à même d'adapter ses pinces à chaque schéma de coupe et à chaque format de panneau.



Expression de

technologie

comme partenaire
un ROBOT



Editorial Innovation grâce à la spécialisation

Focus Giben formula X^{SPT}, le nouveau standard pour le sciage

Focus Giben PM System, un robot pour partenaire

Focus Nouveau contrôleur pour les scies à panneaux G DRIVE^{RT}

Focus Giben First, les primats de l'innovation

Focus De l'Alaska ils ont choisi Giben

Focus Une gamme de scies à panneaux pour chaque exigence

Sommaire

Editorial

Innovation grâce à la spécialisation pag. 3

Focus

Giben formula X^{SPT}, le nouveau standard pour le sciage pag. 4

Focus

Giben PM System, un robot comme partenaire pag. 6

Focus

Nouveau contrôleur pour les scies à panneaux G DRIVE^{RT} pag. 7

Focus

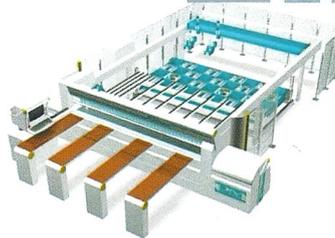
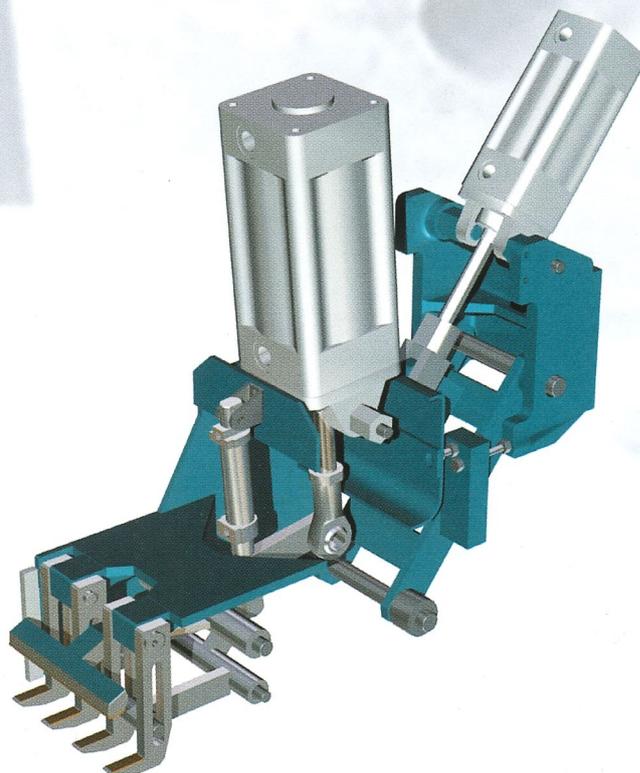
Giben first, les primats de l'innovation faite par Giben pag. 10

Focus

De l'ALASKA Ils ont choisi Giben pag. 10

Focus

Une gamme de scie à panneaux pour chaque exigence ... pag. 11



DM SYSTEM
formula X

Editorial

Merci bien à nos clients.

Bienvenu à tous de la part du staff Giben.

Nous avons réalisé ce magazine, pour des diverses motivations: d'abord nous voulons remercier les clients qui ont choisi jusqu'à ce moment les scies à panneaux Giben et c'est grâce à eux que nous avons été à même de joindre des excellents résultats dans la vente et dans la pénétration des marchés.

Nous voulons donc profiter de cette importante exhibition pour présenter pour la première fois sur le marché un nouveau concept de machine à scier qui déterminera dès aujourd'hui un nouveau «STANDARD» dans le monde du sciage: la toute nouvelle

Le futur est avec formula X

L'évolution des scies à haute prestation a été très rapide dans ces dernières années et beaucoup de gens se demandent où elle conduira. C'est **Giben** qui donne la meilleure des réponses avec **formula X** qui avec son arrivée décrète le terme maximum de ce développement.

Une scie définitive qui offre l'équilibre absolu entre les qualités les meilleures: la **FLEXIBILITÉ** et la **PRODUCTIVITÉ**.

Avec une tradition consolidée cette nouvelle **scie Giben formula X** confirme son leadership sur le marché mondial.

formula X

pas plus de pousseur mais un robot

Le problème principal de chaque scie est celui d'avoir les pinces dans une position préfixée quand par contre la scie DOIT, pour sa nature, être flexible car les schémas de coupe changent 20/30/40 fois par jour.

Pour la première fois au monde, Giben résolve totalement ce problème en les rendant mobiles sur l'axe «X».

- **Flexibilité maximale**, C'est pareil à avoir un pousseur PLEIN de pinces;
- **Productivité maximale**, Les cycles du pousseur se réduisent rapidement;
- **Qualité maximale**, La bordure du panneau n'est jamais cassée.

Pas plus de pousseur mais un ROBOT qui avec ses mains très puissantes se déplacent infatigablement d'un côté à l'autre et il interagit complètement avec l'opérateur de la scie.

L'innovation grâce à la spécialisation

Comme entreprise nous avons choisi de nous ne pas distraire mais de rester, par contre, concentrés sur la spécialisation dans les techniques du sciage à fin de conserver vive dans notre entreprise l'innovation technologique.

Nous sommes sûrs qu'à travers l'innovation l'entreprise peut se maintenir jeune et attrayante dans un marché toujours plus compétitif et globalisé. Mais c'est pour cette raison qu'il faut des idées et encore des idées que, par contre, ne naissent pas sur les arbres. On doit les cultiver ou mieux il faut cultiver les personnes comme seule source, personnes sans limites de fonctions, de niveau hiérarchique, d'âge.

Aujourd'hui Giben avec le lancement de **formula X** démontre sa fraîcheur d'idées et son leadership entre les producteurs de scies en créant un nouveau monde de scies et en donnant de nouveau à ses clients une raison valide pour substituer son parc de scies avec la nouvelle **formula X** et acquérir un nouvel élan compétitif sur le marché.

Piergiorgio Benuzzi



Giben Magazine

Bulletin Giben Impianti S.p.A.

n° 1 - Mai 2000

Edition Spéciale 2000

DIRECTEUR RESPONSABLE

Stefano Conti

E-mail: gibenimpianti@giben.it

COLLABORATEURS POUR
CE NUMERO:

Piergiorgio Benuzzi

Stefano Conti

Bob Schiemetat

PROJECT GRAPHIQUE

Graphic Live

www.graphiclive.com

PHOTOGRAPHIES ET IMAGES

Industrialfoto

CAT multimedia

Giben formula X^{SPT}

Le nouveau standard Giben pour le sciage

Giben formula X

est la seule scie à panneaux au monde à même d'adapter les pinces à chaque schéma de coupe et à chaque format de panneau.

Giben formula X

est la scie toujours prête aux nécessités d'aujourd'hui, de demain et de toujours.

Le problème principal de chaque scie est celui d'avoir les pinces en position fixes quand, par contre, la scie DOIT pour sa nature être flexible car les schémas de coupe changent 20/30/40 fois par jour.

Pour la première fois au monde, Giben ressure totalement ce problème en rendant mobiles les 2 larges pinces.

Giben formula X

est synonyme de FLEXIBILITE!

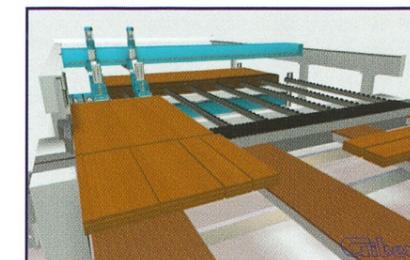
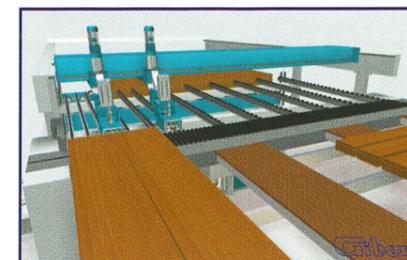
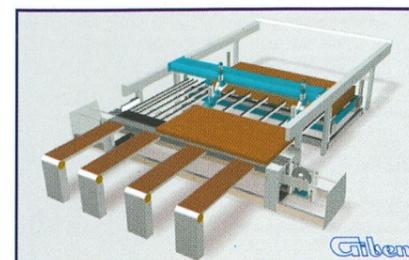
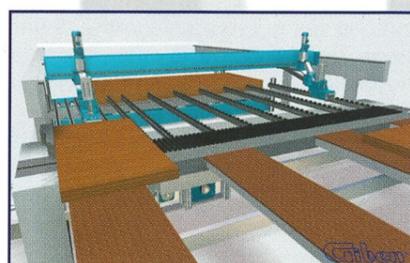
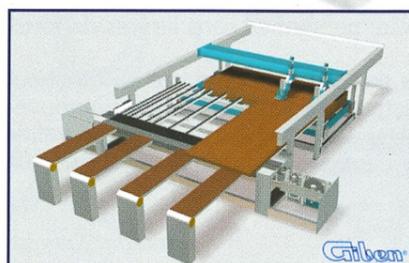
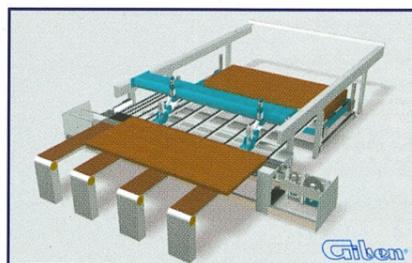
Flexibilité totale et productivité maximale:

- Jusqu'à ce moment là, les schémas de coupe devaient s'adapter à la configuration des pinces montées sur la scie
- Avec **Giben formula X** les pinces s'adaptent toujours au schéma de coupe en cour.

Giben formula X^{SPT}

INNOVATION GIBEN

Cette extraordinaire flexibilité se traduit en majeure productivité de la nouvelle **Giben formula X** par rapport à quelconque scie.



Giben est spécialisation, Giben est innovation.

C'est grâce à l'innovation que des idées GAINNANTES et INNOVATIVES naissent! Jamais plus d'arêtes endommagés par les pinces.

Giben formula X

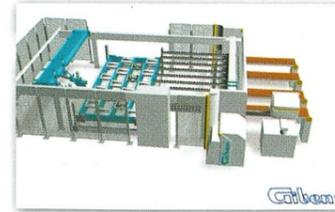
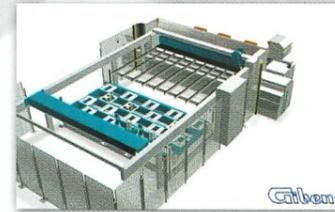
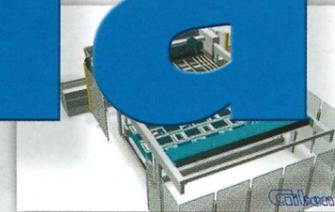
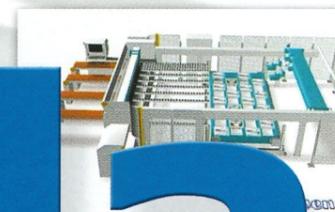
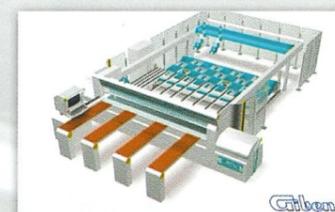
est la seule scie au monde qui n'endommagera jamais les arêtes des panneaux grâce aux pinces mobiles.

N'importe quelle soit la largeur de la bande, les pinces se positionneront toujours sur le point correct.

Produire mieux et plus avec **Giben formula X**!

Le problème de l'endommagement des arêtes des panneaux a créé toujours des grands problèmes. Il est impossible pour l'opérateur de contrôler chaque point de collision car les largeurs des bandes sont toujours variables.

Le panneau endommagé ne devient pas récupérable et doit être reconstruit avec des INCONVENIENT et des PERTES DE TEMPS dues à la manuelle qui est nécessaire.



Le progrès technologique est mérite des SPECIALISTES!

La nouvelle **Giben formula X** est la démonstration concrète de ce concept parce qu'il s'agit d'un condensé de plus de 30 ans de spécialisation Giben dans le sciage.

PM System, un robot pour partenaire

PM System, c'est à dire l'élément pince mobile, est contrôlable en ses mouvements soit longue l'axe longitudinal du pousseur (axe X) que longue l'axe que lui est perpendiculaire (axe-y). Ces mouvements ne peuvent pas être tous applicables et applicables à toutes les pinces, mais seulement à quelques-uns en fonction des exigences de travail. Pourtant, selon ces applications spécifiques, de nouvelles lignes de produit GIBEN ont été produites et précisément :

GIBEN formula X

Machine pourvue du PM System contrôlable dans ses mouvements sur l'axe longitudinal du pousseur (axe X). Grâce à la solution du positionnement contrôlé, il est possible d'assurer, avec peut de pinces, une prise efficace pour plusieurs groupes de bandes côte à côte entre elles et qui sont destinées à être coupées en même temps (coupes logiques simultanées).

Pratiquement la machine résulte être universellement utilisable pour chaque format de panneau et gérable par l'opérateur à travers le système de contrôle qui reconnaît en chaque moment les dimensions du panneau.

Il est clair qu'à travers une opportune combinaison et programmation des déplacements du pousseur et des pinces, il est possible d'obtenir un numéro élevé de pièces sectionnées avec un numéro réduit de cycles de coupes et avec une épargne de temps considérable.

LES AVANTAGES DU GIBEN PM SYSTEM

1. Productivité élevée.

Il est possible de couper transversalement plusieurs bandes côte à côte sans devoir ajouter des pinces supplémentaires fixes dans la zone transversale du pousseur. Cette prestation est permise car les pinces se positionnent toujours dans une façon optimale pour le schéma de coupe en phase d'exécution.

2. Cycles plus logiques de la machine.

Avec l'automatisation de la position des pinces on peut grouper un numéro majeur de bandes cette possibilité permet à l'opérateur d'avoir un mouvement plus logique.

3. Optimisation sans aucune limite.

Il n'y a plus de limitation sur les schémas où la machine peut travailler puisque les zones «critiques» des pinces avec position fixe ont été éliminées. Le sciage des restes même si de dimension réduite est toujours optimisé.

4. Aucun endommagement aux coins causé par un positionnement impropre de la pince.

Les sous-multiples subissent souvent le problème de l'endommagement des arêtes qui est causé par les pinces en position fixes. Ce problème est complètement résolu par le PM System. En effet il permet un positionnement ad hoc des pinces respect aux panneaux et aux dimensions variables soit sous-multiples soit des schémas de coupe.

5. Nombre réduit de mouvements du chariot lame et du pousseur.

La disposition transversale côte à côte de plusieurs bandes se traduit dans un nombre réduit de cycles, de mouvements du chariot lames et du pousseur.

6. Solution à long terme.

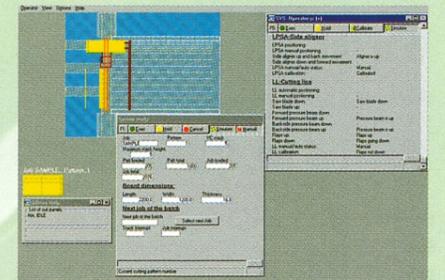
Il n'y a aucun besoin de substituer ou de modifier la machine si les exigences se modifient. Le PM System est la solution qui permet à la machine de satisfaire les exigences d'aujourd'hui.

Le nouveau contrôleur pour les scies

G-Drive^{RT}

La toute nouvelle série de CNC avec un système opérationnel basé sur Windows NT[®] donne vraiment l'idée de ce qui est changé dans le contrôle des scies à panneaux Giben. C'est le seul système de contrôle avec SGT, une simulation graphique en temps réel.

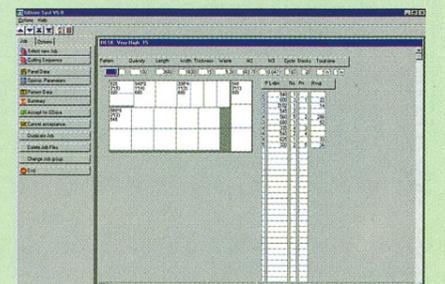
- Office PC pentium
- Système à 32 bit
- Graphique parfaite
- Utilisation des fenêtres et des icônes
- Diagnostic excellente



Le software de contrôle de la machine G DRIVE^{RT} développé par GIBEN est formulé pour fonctionner avec le système opérationnel Windows NT[®].

Le G DRIVE^{RT} contrôle directement les complexes mouvements de la machine. Sur l'écran on trouve représenté le dessin de la machine et le schéma de coupe. Pendant le sciage on simule en temps réel les opérations de scie et de déplacement des panneaux. Le contrôle direct des fonctions de la machine permet une diagnostic et une recherche des défaillances com-

plète et détaillée avec des messages, pour une solution rapide des problèmes. La facilité de programmation est un avantage ultérieur du système opérationnel G DRIVE^{RT} qui permet de manipuler des textes et d'insérer des photographies ou des séquences-écran. Haute automation, programmation facile et haute facilité dans l'utilisation même grâce au système opérationnel, minimisation des temps du cycle, transmission automatique des données via réseau ou disquette et connexion à l'imprimante des étiquettes, écran en couleurs 17", software installé sur l'ordinateur et facilité de trouver les éventuels pièces de rechange.



La ROBOTIQUE dans les scies à panneaux

Jamais plus de pousseur mais deux grandes mains infatigables qui, avec une prise de 400 kg chacune, exercent une prise très forte sur le point de contact des deux bandes SANS ENDOMMAGER LA SURFACE.

PAQUET PLUS BAS, PRODUCTION PLUS GRANDE.

Il semble un paradoxe mais c'est la vérité!

Giben formula X

Pour augmenter la production de la scie on doit réduire le temps de sciage et ne pas augmenter la hauteur du paquet.

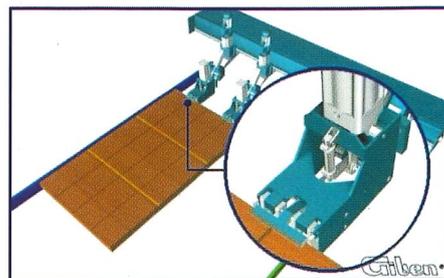
En pouvant grouper les bandes sur le côté d'équarrissage sans devoir se

préoccuper de la position des pinces, il est toujours possible d'exécuter les schémas de coupe logiques avec un seul passage de la lame.

Si ça se vérifie pour une fois seulement dans le 50% des schémas de coupe, il représente une réduction du temps de cycle du 25%.

- Si on ne réussit pas TOUJOURS à exploiter la hauteur du paquet la production augmente ultérieurement.

- Un avantage ultérieur est représenté par le MOINDRE écart généré par l'épaisseur de l'outil qui avec Giben formula X est de 4,4 mm. tandis qu'avec les autres machines pour des paquets plus gros est au moins de 5,5 mm.

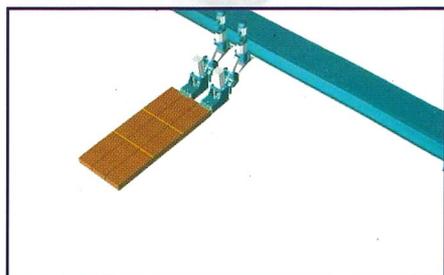
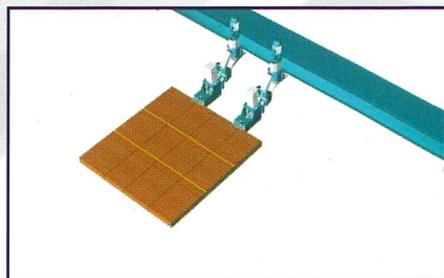
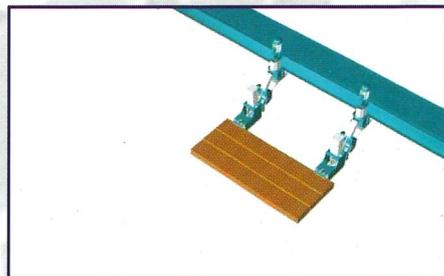


5 cycles pousseur avec des scies traditionnelles

VS

3 cycles pousseur avec Giben formula X

Réduire de 5 à 3 les cycles du pousseur transversales représente une réduction du 40%.

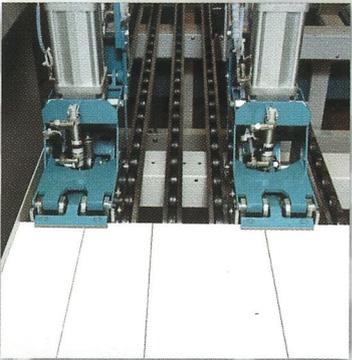
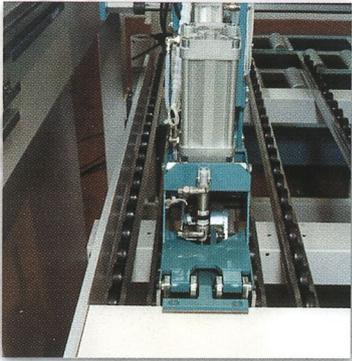
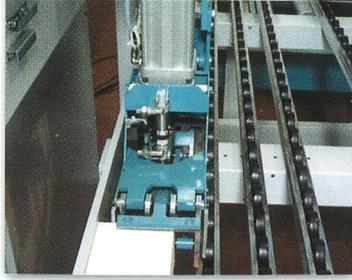


Par exemple :

Comparaison pas impégnative	Giben Formula X avec 7 panneaux	Les autres avec 7 panneaux	Les autres avec 9 panneaux
Dépassement de la lame	132 mm	132 mm	160 mm
Épaisseur du panneau	16 mm	16 mm	16 mm
N. de panneau superposés	7	7	9
Hauteur du paquet	112	112	144
Temps du cycle moyen	5' 6"	9'	9'
Numéro de cycles / heure	11,7	6,6	6,6
Numéro de panneaux / heure	81,9	46,6	59,4
Production %	100%	-43,2%	-27,5%

Si vous voulez produire plus NE cherchez PAS un paquet plus haut!

Giben formula X avec un paquet de 112 mm. (7 panneaux de 16 mm.) produit plus d'une scie avec un paquet de 144 mm. (9 panneaux de 16 mm.).



Les coupes longitudinales avec formula X

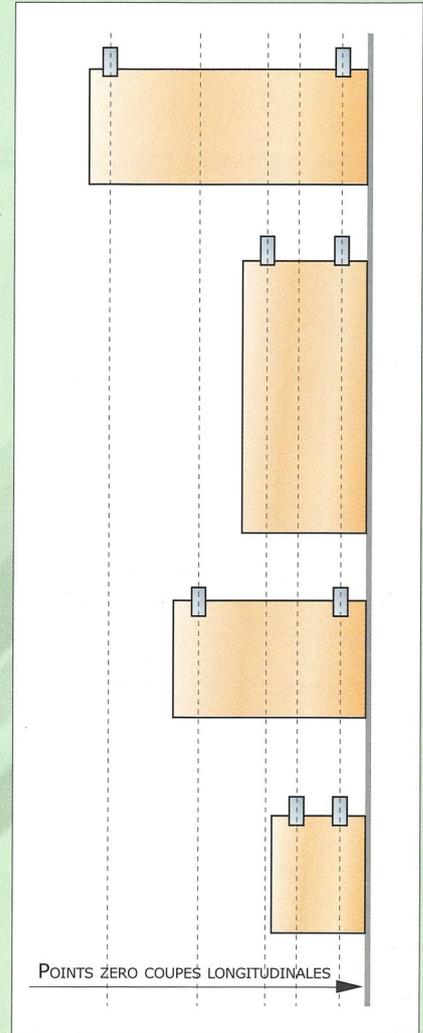
Un exemple pour rendre évident que la position des pinces constitue un problème que n'importe quel utilisateur de scies à panneaux ne sait pas d'avoir. Avec **Giben formula X** les pinces se positionnent toujours dans la position la plus correcte pour exécuter le schéma de coupe.

1. Prise du panneau entier sur la partie longue

2. Prise du panneau entier sur la partie courte pour l'exécution de la pré-coupe

3. Prise de la portion principale du panneau pré-coupé; cette dimension varie à fur et mesure de la dimension de la pré-coupe

4. Prise de la portion pré-coupée; cette dimension varie pour chaque schéma de coupe



La technologie de Giben formula X augmente votre compétitivité.

Naturellement avec **Giben formula X**, la position des pinces est gérée complètement par le tout nouveau **G DRIVE RT** qui les positionne automatiquement selon le schéma de coupe en exécution.

Les idées vraiment innovatrices naissent grâce à la spécialisation et Giben a toujours voulu maintenir son identité de spécialiste pour donner à ses clients des machines toujours plus à jours du point de vue technologique.

Les coupes transversales avec formula X

Dans la zone d'équarrissage des coupes transversales l'avantage de **Giben formula X** est encore plus évident.

- On achète la scie aujourd'hui mais on l'utilise pour 10 ans
- Comment fait-on à penser combien de pinces il faut et où les positionner?

Il suffit de penser à ces 3 simples paramètres:

- 1.** Quatre différentes largeurs de bandes pour chaque schéma de coupe
- 2.** Exécution de 12 schémas de coupes différents par heure
- 3.** Sept heures nettes travaillées

On peut estimer que les différentes positions des bandes ou des combinaisons des bandes pendant une seule journée de travail sont, au moins, 336

- 1.680 positions différentes dans 1 semaine
- 6.720 positions différentes dans 1 mois
- 80.640 positions différentes DANS 12 MOIS

Giben[®] first

"les primats Giben"

A nos 10.000 clients dans le monde nous disons MERCI!

- 
- Nous avons fêté nos 55 ans et nous avons inventé la scie à panneaux avec le presseur
 - Nous avons inventé le double presseur dans la scie
 - Nous avons appliqué les pinces à mors inférieurs escamotables
 - Nous avons appliqué l'ordinateur aux scies
 - Nous avons appliqué le chargement des panneaux minces directement de la pile
 - Nous avons appliqué l'optimisation au bord de la machine
 - Nous avons appliqué les tables ouvrables pour le déchargement des chutes de rafraîchissement sur la ligne de coupe
 - Nous avons appliqué la simulation graphique en temps réel au bord de la machine
 - Nous avons appliqué le changement rapide des outils aux scies
 - Nous avons appliqué le PC du bureau comme contrôleur de la machine
 - Pendant la foire Ligna 1999 à Hannover nous avons présenté en avant-première mondiale le nouveau système de coupe des grands paquets avec 2 lames et 2 inciseurs: Giben TETRAMATIC

A partie de l'Alaska ils ont choisi Giben

Un gros producteur de panneaux choisit HYPERMATIC parce qu'elle ne s'arrête jamais.

Dans ces jours on va consigner la plus grande ligne de sciage JAMAIS réalisée au monde. Cette installation Giben basée sur la technologie HYPERMATIC fonctionnera en ALASKA 24 heures par jour en ligne directe avec les presses de production des panneaux de OSB (Oriented Strand Boards).

<i>Format des panneaux</i>	mm. 8.000 x 4.000
<i>Paquet à séctionner</i>	mm. 210
<i>Pois d'un paquet</i>	2,7 t
<i>Système de formation du paquet</i>	Giben Nip Rollers High Speed
<i>Fonctionnement</i>	24 heures par jour



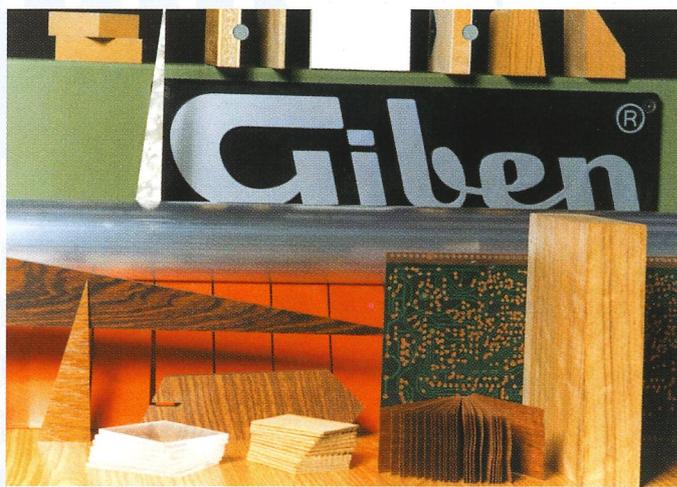
La qualité de nos scies paye dans le temps.

Une gamme pour chaque exigence

Notre gamme de scies à panneaux est unique avec un rapport prix/prestations exceptionnel.

L'attention que Giben a toujours eu dans la spécialisation des scies à panneaux nous a conduit à analyser des problèmes très différents entre eux. Pas seulement dans le secteur des fabricants de meubles mais aussi chez les fabricants des panneaux de différente nature.

- Pour les fabricants de **MEUBLES**
- Pour les fabricants de panneaux de **BOIS AGGLOMÉRÉ**
- Pour les fabricants de panneaux en **MDF**
- Pour les fabricants de panneaux en **HARD BOARDS**
- Pour les fabricants de panneaux en **OSB**
- Pour les fabricants de panneaux en **PLATRE**
- Pour les fabricants de panneaux en **ALUMINIUM**
- Pour les fabricants de panneaux en **MATERIELS COMPOSES**
- Pour les fabricants de panneaux en **ACRYLIQUE**
- Pour les fabricants de panneaux en **HPL**
- Pour les fabricants de panneaux en **FIBERGLASS**
- Pour les fabricants de panneaux en **CARTON**



Nous sommes en train de servir les plus importants établissements productifs du monde de l'Europe au Nord Amérique et du Sud Amérique à l'Asie.

Des installations et des lignes qui travaillent infatigablement nuit et jour pendant toute l'année.

Notre gamme de scies à panneaux:

- 1.** Série STARMATIC 850/1000 avec pinces
-h.85
-h.100
-h.115
- 2.** Série PRISMATIC SP avec pinces
-h.100
-h.115
-h.132
- 3.** Série PRISMATIC SPT avec pinces et table élévatrice
-h 100
-h.115
-h 132
- 4.** Série MATIC 401 SP avec pinces
-h.172
- 5.** Série MATIC 401 SPT avec pinces et table élévatrice
-h.172
- 6.** Série ALUMATIC pour les alliages légers
- 7.** Série PLASTMATIC pour les matériaux plastiques
- 8.** Série SIGMATIC centres de sciages pour l'industrie du meuble
-h 100
-h.115
-h 132
- 9.** Série SUPERMATIC centres de sciages
-h.172
- 10.** Série HYPERMATIC centres de sciages
-h.217
- 11.** Série TETRAMATIC centres de sciages avec des grandes prestations
-h.220
-h.310

Et maintenant on a ajouté:

- La toute nouvelle **Giben formula X** en version SP et SPT.
- Les toutes nouvelles installations angulaires **Giben formula S-Type** avec 2/3/4 pousseurs transversaux et le tout nouveau système de rotation de paquets de panneaux.

Giben®

...the future is here!

LA PLUS GRANDE NOUVEAUTE DANS LE SECTEUR DU SCIAGE DES DERNIERES 25 ANNEES!

**NEW
TECHNOLOGY**



UN ROBOT... POUR PARTENAIRE

DES GRANDS ET INFATIGABLES MAINS SE POSITIONNENT AUTOMATICQUEMENT SUR LE POINT PLUS INDIQUE POUR SECTIONNER LES PANNEAUX ET LES BANDES.

LE NOUVEAU SYSTEME DE PINCES MOBILES, AVEC UN POSITIONNEMENT CONTROLE PAR G-DRIVE^{RT} POUR PRODUIRE PLUS, MIEUX ET PLUS RAPIDEMENT.

Giben®

PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS

HEAD OFFICE:

GIBENIMPIANTI s.p.a.
40065 PIANORO - BOLOGNA - ITALIA

Ph. +39-0516516400

Fax +39-0516516425

E-mail: gibenimpianti@giben.it

www.giben.it

www.giben.com

IN THE WORLD:

GIBENIMPIANTI
GIBENAMERICA
GIBENAUSTRALIA
GIBENdoBRASIL
GIBENCANADA
GIBENDEUTSCHLAND
GIBENdeESPAÑA
GIBENSCANDINAVIA
GIBEN U.K.

